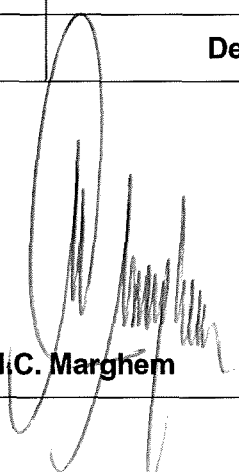


ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES et ÉNERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, KMO, MIDDENSTAND en ENERGIE
Arrêté royal portant des mesures de sauvegarde en cas de crise d'approvisionnement en électricité du pays	Koninklijk besluit houdende beschermingsmaatregelen in geval van crisis op 's lands elektriciteitsbevoorrading
PHILIPPE, Roi des Belges, À tous, présents et à venir, Salut.	FILIP, Koning der Belgen, Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu l'article 23 de la directive 96/92/CE du parlement européen et du conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité, remplacé par l'article 42 de la directive 2009/72/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la directive 2003/54/CE ; Vu les articles 122 et 194 du Traité de fonctionnement de l'Union européenne portant instauration du respect du principe de solidarité vis-à-vis des autres Etats Membres en matière de la sécurité d'approvisionnement ; Vu l'article 32 de la loi du 29 avril 1999 portant organisation du marché de l'électricité tel que complété par la loi du 8 janvier 2012 ; Vu les articles 7bis à 7decies de la loi du 29 avril 1999 portant organisation du marché de l'électricité ; Vu l'avis de l'Inspecteur des finances donné le 27 septembre 2018 ; Vu l'accord du ministre du budget, donné le 28 septembre 2018 ; Vu l'avis de la CREG (A) 1836 du 27 septembre 2018, prévu à l'article 32 de la loi du 29 avril 1999 ; Vu la concertation avec le gestionnaire du réseau de transport en date du 27 septembre 2018 prévue à l'article 32 de la loi du 29 avril 1999 ;	Gelet op artikel 23 van richtlijn 96/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit, vervangen door richtlijn 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 2003/54/EG; Gelet op artikelen 122 en 194 van de Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, waarbij het solidariteitsbeginsel met de andere lidstaten op het gebied van de bevoorradingzekerheid wordt geëerbiedigd; Gelet op artikel 32 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt zoals aangevuld door de wet van 8 januari 2012; Gelet op artikelen 7bis tot en met 7decies van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt; Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 27 september 2018; Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 28 september 2018; Gelet op het advies van de CREG (A) 1836 van 27 september 2018 opgesteld overeenkomstig artikel 32 van de wet van 29 april 1999; Gelet op het overleg met de transmissienetbeheerder op 27 september 2018 voorzien door artikel 32 van de wet van 29 april 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, sollicité dans l'urgence, du [...] ; Vu l'urgence ; Considérant la situation de crise soudaine sur le marché de l'approvisionnement en énergie électrique vu l'arrêt annoncé des installations de production industrielle d'électricité à partir de la fission de combustibles nucléaires et les éventuels risques de coupure d'électricité qui pourraient affecter gravement et soudainement l'économie du pays en provoquant une instabilité des prix de l'électricité ; Considérant qu'il y a lieu de prendre des mesures provisoires pour l'hiver 2018-2019 qui soient le moins perturbatrices possible dans le fonctionnement du marché intérieur européen et qui n'excèdent pas la portée strictement indispensable pour remédier aux difficultés soudaines qui se sont manifestées ; Considérant que certaines centrales à gaz ne peuvent plus rentrer dans le marché et qu'il y a lieu d'ordonner leur rentrée dans le marché aux fins d'assurer la sécurité d'approvisionnement et d'apaiser les tensions sur les éventuelles spéculations sur les prix de l'électricité ;	Gelet op het advies van de Raad van State van [...], gevraagd in hoogdringendheid; Gelet op de hoogdringendheid; Overwegende dat de plotse crisis op de elektriciteitsbevoorradingsmarkt en gelet op de aangekondigde stillegging van installaties voor de industriële elektriciteitsproductie door splijting van kernbrandstoffen en de mogelijke risico's van stroomonderbrekingen die de economie van het land ernstig en plotseling zouden kunnen treffen door instabiliteit van de elektriciteitsprijzen te veroorzaken; Overwegende dat voor de winter van 2018-2019 voorlopige maatregelen moeten worden genomen die zo weinig mogelijk storingen veroorzaken in de werking van de Europese interne markt en die de draagwijdte die strikt noodzakelijk is om de plotse moeilijkheden te verhelpen die zich hebben voorgedaan niet mogen overstijgen; Overwegende dat bepaalde gascentrales de markt niet langer kunnen betreden en dat het noodzakelijk is hun intrede op de markt te gelasten om de bevoorradingszekerheid te waarborgen en de spanningen op mogelijke speculatie over elektriciteitsprijzen te verminderen;
Sur la proposition du ministre de l'Énergie, et de l'avis des ministres qui en ont délibéré en Conseil, Nous avons arrêté et arrêtons :	Op de voordracht van de Minister van Energie, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers, Hebben Wij besloten en besluiten Wij:
Article 1^{er}. Compte tenu de la crise soudaine sur le marché de l'approvisionnement en énergie électrique du pays, la mesure de sauvegarde suivante est adoptée : - le redémarrage et la remise sur le marché de la centrale à gaz à cycle ouvert d'une capacité installée de 265 MW située à Vilvoorde, exploité par la société anonyme EM Generation Brussels, ayant son siège social à Jan Frans Willemsstraat 200, 1800 Vilvoorde, inscrit à la banque carrefour des entreprises sous le numéro BE 0812.367.575, aux fins	Artikel 1. Rekening houdend met de plotse crisis op 's lands elektriciteitsbevoorradingsmarkt, wordt volgende beschermingsmaatregel aangenomen: - de heropstart en het opnieuw op de markt brengen van de gascentrale met open cyclus van Vilvoorde met een capaciteit van 265 MW, geëxploiteerd door de naamloze vennootschap EM Generation Brussels, met maatschappelijke zetel te Jan Frans Willemsstraat 200, 1800 Vilvoorde, ingeschreven bij de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer BE 0812.367.575, met het oog op de bevoorrading

d'approvisionnement en électricité du 15 octobre 2018 au 30 avril 2019.	inzake elektriciteit tijdens de periode van 15 oktober 2018 tot 30 april 2019.
Art. 2. Nonobstant les dispositions de l'article 4bis, § 1er, alinéa 3, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, les effets de la mise hors marché éventuelle de l'installation de production visée à l'article 1 ^{er} sont suspendus temporairement, et ce pendant toute la durée visée à l'article 1, aux fins d'autoriser celle-ci à effectuer son retour sur le marché de l'électricité.	Art. 2. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 4bis, eerste paragraaf derde lid, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, wordt de uitwerking van een eventuele buiten markt stelling van de in artikel 1 bedoelde productie-installatie tijdelijk geschorst voor de duur bedoeld in artikel 1, zodat deze kan terugkeren op de elektriciteitsmarkt.
Art. 3. Le gestionnaire du réseau est autorisé à déroger au règlement technique, et notamment aux articles relatifs à la mise en service d'unités de production et de leurs équipements, en vue de remettre sur le marché la centrale visée à l'article 1 ^{er} .	Art. 3. De netbeheerder wordt gemachtigd om af te wijken van het technisch reglement, en met name van de artikelen betreffende de ingebruikname van productie-eenheden en hun apparatuur, met het oog op het opnieuw op de markt brengen van de in artikel 1 bedoelde centrale.
Art. 4. Le ministre notifie immédiatement ces mesures aux autres Etats membres de l'Union européenne et à la Commission européenne.	Art. 4. De minister geeft onmiddellijk kennis van deze maatregelen aan de andere lidstaten van de Europese Unie en aan de Europese Commissie.
Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.	Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.
PHILIPPE Par le Roi :	FILIP Van Koningswege:
La ministre de l'Énergie,	De Minister van Energie,
 M.C. Marghem	